

# PLACE DE RASSEMBLEMENT

Journal de Brandschutz Ettiswil AG

BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG | WILLISAUERSTRASSE 21 | CH-6218 ETTISWIL | T +41 41 980 18 18 | [INFO@BE-ETTISWIL.CH](mailto:INFO@BE-ETTISWIL.CH) | [WWW.BE-ETTISWIL.CH](http://WWW.BE-ETTISWIL.CH)

**Innovateur et flambant neuf:**  
notre extincteur contre  
les feux métalliques et le  
lithium-ion  
**BE ACTUEL** PAGE 2

**Les flammes n'ont aucune  
chance au nouveau service  
du feu COOP**  
**PORTRAIT CLIENT** PAGE 3

**Notre nouvelle boutique en  
ligne « sur le tapis rouge » à  
SUISSE PUBLIC 2017**  
**BE PRESENTE** PAGE 5

**News de la maison  
BE-Ettiswil**  
**BE INTERNE** PAGE 6

**INCLUS  
BRANDHEISS  
ÉDITION 3 / 17**



## Les armatures POK – un véritable succès, nouveau dans notre assortiment!



« L'élargissement de la gamme  
de produits d'armatures  
POK est un énorme atout pour  
notre clientèle »

Mario Rumi, membre direction, achat/marketing

Des produits d'extinction performants et fiables qui garantissent des interventions rapides et en toute sécurité. BE Ettiswil accorde une attention toute particulière aux appareils novatrices de grande qualité et de dernière évolution. Par conséquent, l'assortiment est régulièrement renouvelé et en ce qui concerne nos nouveaux moyens d'extinction POK, ils ont déjà été utilisés avec succès lors de nos interventions.

Stefan Bucheli

L'entreprise POK, basé aux alentours de Paris, est un fournisseur de matériel de lutte contre le feu qui fabrique, teste et vend sa gamme de produits en constante augmentation dans plus de 60 pays.

La réputation de la marque POK est basée sur le savoir-faire dans plusieurs secteurs: construction de chaudières dans ses débuts, du traitement CNC jusqu'au montage de

haute précision. L'entreprise d'une renommée mondiale a un vaste assortiment de plus de 4000 produits. L'équipe de 8 ingénieurs et techniciens du département recherche et développement conçoit en moyenne 2 nouveaux produits par semaine. Chaque pièce est construite par des monteurs et techniciens spécialement formés pour les lignes de produits: tuyaux en acier, mélangeurs, embrayages, moniteurs, dérouleurs de tuyaux, dévidoirs, etc. En novembre 2016, une délégation de notre entreprise a eu le plaisir de visiter l'entreprise POK

et se faire une image de leur programme et de vente qui est énorme. Pascal Caombournac (responsable vente internationale) nous a fourni des faits très intéressants durant la visite de la production et nous avons pu constater que beaucoup de produits POK ne sont pas encore connus en Suisse. Sans hésiter longtemps, nous avons décidé de développer les armatures professionnelles et d'élargir notre magasin en ligne. Il est fondamental de commercialiser le programme POK dans notre pays et nous nous réjouissons de présenter des nouveaux articles en première page de notre nouveau magasin en ligne. D'ailleurs nous vous présenterons personnellement quelques produits intéressants à notre stand de Suisse Public 2017.

**Nous nous réjouissons de présenter à nouveau quelques Highlights à Berne et ferons de notre mieux pour que vous vous sentiez à l'aise à notre stand.**

## COMMENTAIRE

## « PLACE DE RASSEMBLEMENT » et « BRANDHEISS » – Une coopération qui fonctionne !

### CHÈRES LECTRICES ET CHERS LECTEURS,

Depuis l'expo Interschutz 2015 à Hannover, nous étions tout feu tout flamme en coopérant avec le « BRANDHEISS », le journal le plus cool des sapeurs-pompier !

Etant persuadés que la présentation et le design modern de ce journal allait plaire, nous avons envie de le distribuer en Suisse. Nous avons donc contacté les éditeurs André et Mischa Stangl et avons pu mettre en place un partenariat pour la Suisse en collaborant amicalement. Toutes les personnes concernées en profitent !

BRANDHEISS sera distribué dans toute la Suisse. Vous recevrez également deux fois par an notre journal d'entreprise « PLACE DE RASSEMBLEMENT ». Aujourd'hui vous tenez entre vos mains « PLACE DE RASSEMBLEMENT » n° 41 avec l'édition 3 / 17 de « BRANDHEISS ».

**Nous nous réjouissons de distribuer à l'avenir notre journal d'entreprise avec la dernière édition de « BRANDHEISS » et vous souhaitons une agréable lecture. Vos suggestions nous sont précieuses et nous vous en remercions d'avance.**



« Le journal BRANDHEISS sera livré à l'avenir avec notre PLACE DE RASSEMBLEMENT dans toute la Suisse. »

Stefan Bucheli, gérant

## NOUVEAUTÉS ACTUELLES

## Highlights de l'été

### Le nouvel extincteur de Bavaria, recommandé pour éteindre les feux de métaux et de lithium-ion.

**Alarme incendie dans l'atelier ou pour une remorque en feu ! Dans de telles situations de stress, il faut faire confiance au service fiable des pompiers en supposant qu'ils emploient le moyen d'extinction adapté.**

Le nouvel extincteur Lithium-X de Bavaria est adapté à l'extinction de feux de métaux de tous genres et surtout à éviter la propagation. Le Lithium-X est rempli de AVD (dispersion vermiculite) très efficace et écolo-

gique qui permet d'éteindre des feux hautement agressifs : lithium, magnésium, alliages d'aluminium ainsi que d'autres métaux.

Livable en trois et six litres. Domaine fonctionnel entre +5°C à +60°C. Convient pour installations électriques jusqu'à 1000V. Longueur d'extinction 2-3 mètres. Eloignement minimal 1 mètre.

Art. 10.30013 (3 litres) : CHF 485.-

Art. 10.30026 (6 litres) : CHF 645.-

Prix sans TVA



L'extincteur Lithium-X pour éteindre les feux de batteries au lithium-ion !

### Pour un fonctionnement de longue durée : Le ventilateur EX50Li de Ramfan avec un temps de fonctionnement de 45 minutes

**Restez autonome ! Les accus du modèle EX50Li sont échangés en quelques secondes.**

Contrairement aux ventilateurs actuellement sur le marché, ce modèle vous permet de conserver les piles de recharge et d'utiliser en permanence les accus. Il est néanmoins possible de l'utiliser sur secteur avec une puissance moteur de 750 W. Le système complet est protégé contre les projections d'eau (IP66) – indispensable pour combattre un incendie à l'intérieur. Encore plus de puissance ! 2 accus 40 V Li-Ion avec une capacité de 6 Ah fournissant une énergie de 432 Wh. Voici les caractéristiques de ce modèle :



LIVRABLE EN MAI

#### DONNÉES TECHNIQUES

- Durée de fonctionnement en pleine charge : 45 min.
- Angle d'inclinaison jusqu'à 35°, fonctionne à plat pour ventiler les puits
- LED'S intégrés (plus de lumière dans un environnement sombre)
- Sangle pour un transport facile
- Accus Li-Ion 40 V/6 Ah interchangeable
- Vitesse variable IntelliSense avec TURBO BOOST en fonctionnant sur le réseau

Art. 04.12073 : CHF 4339.-

Prix sans TVA

### Nouveau dans notre assortiment – T-Shirt « Smoke Eater »

**Classique et très stylé, noir : ce nouveau textile est un vrai accroche-regard chez Brandschutz Ettiswil AG.**

Ce T-Shirt s'adresse spécialement aux fans de pompiers de la jeune génération avec son impression à sujets ardents. Très confortable, en 100% coton. En collaboration avec l'agence Frontal AG et son typographe talentueux Kilian Wechsler, nous avons pu concrétiser sa visualisation et production avec succès.



GRANDEURS S - XXL



Art. 09.87300 : CHF 30.-

TVA inclus

SERVICE DU FEU COOP SCHAFISHEIM

# Les flammes n'ont aucune chance – La naissance d'un nouveau service du feu !

« L'entreprise Coop à Schafisheim a son propre service du feu » ( article parue dans l'Aargauer Zeitung du 18 mars 2015 ). Pour plusieurs raisons, le plus grand projet de construction en Suisse de cette période a nécessité la mise en place d'un service du feu, mais également en raison du grand nombre d'employés et des grandes quantités de matériel inflammable en stock. Le centre de distribution Coop a requis la classe, de grandeur 3.

Stefan Bucheli

**N**ous nous réjouissons de vous présenter aujourd'hui Roger Strelbel, commandant chez Coop et également commandant des sapeurs-pompiers de Lenzburg.

**Monsieur Strelbel, qui êtes-vous ? Quel est votre objectif principal ?**

J'ai 47 ans et j'habite à Staufen (canton d'Argovie) avec ma compagne et deux enfants. Depuis plus de 29 ans, je suis étroitement lié avec les sapeurs-pompiers et la technique de sécurité. Aux tâches des sapeurs-pompiers s'ajoutent mon travail à la Coop Schafisheim comme responsable du département technique et chargé de sécurité du département technique et de la protection incendie. Notre slogan veut dire que nous mettons tout en œuvre pour pouvoir faire confiance à nos vêtements de protection. A savoir quand c'est important: en mission, quand tout doit s'enchaîner sans accrocs, quand il faut se fier aux autres et bien sûr à son vêtement de protection. Nous garantissons sécurité et fiabilité grâce à un matériel hautement fonctionnel, aux technologies fiables et détails bien réfléchis.



Roger Strelbel, responsable technique et chargé de sécurité technique et protection incendie.

« C'est une situation d'équilibriste entre le travail et la famille. Un job avec de telles exigences serait impossible sans soutien de ma famille. »

*Roger Strelbel, responsable technique et chargé de sécurité technique et protection incendie*

**Avez-vous organisé le service du feu selon un fil conducteur ?**

Oui, l'assurance bâtiment du canton d'Argovie (AGV) a un descriptif détaillé pour l'achat d'équipements. Naturellement il fal-

lait aussi estimer les risques potentiels, l'ammoniac et l'huile caloporteuse étant les deux plus grands dangers. A cet effet, l'installation de gicleurs garantit une couverture à 100 %.

**Quels étaient les trois plus grands enjeux durant la création du nouveau service du feu ?**

1. Nous devions partir de zéro. Dans les dossiers, il n'y avait aucune référence pour l'achat des véhicules.
2. Le recrutement du personnel était un important défi.
3. Le facteur temps, nous étions sous pression. D'ailleurs nous constatons qu'il faut organiser la circulation sur notre site en cas

d'alarme général. La formation d'un groupe de circulation est à mon avis indispensable!

**Quel est le nombre d'interventions en moyenne ? Quel genre d'interventions ?**

Nous avons 53 alarmes en 2016, dont 70 % de fausses alarmes sans intervention effective. 30 % des alarmes étaient des alarmes pour des feux d'ammoniac et de gicleurs défectueux. Pour notre entreprise, l'ammoniac est un fluide réfrigérant très important et nous avons environ 15 tonnes sur notre site.

**Comment diriger un service du feu composé de plusieurs nations ?**

Mon équipe de sapeurs-pompiers est composée de 5 nations. L'exigence de base était

la langue unifiée qui est l'allemand et la participation à divers cours obligatoires. Le premier cours a eu lieu sur place. Malheureusement deux personnes étaient inaptes jusqu'à ce jour.

**Comment fonctionne la collaboration avec le service du feu de la commune ?**

La collaboration avec le service du feu de la commune de Hunzenschwil-Schafisheim fonctionne très bien! Pendant la construction et nos débuts, les sapeurs-pompiers de la commune étaient même à 100 % responsables pour l'entreprise Coop.

**Que veut dire une entreprise de la classe grandeur 3 ?**

Le service du feu d'une entreprise de la classe grandeur 3 doit être composé d'au moins 36 personnes, dont cinq officiers et neuf sous-officiers. Les spécialistes du service sanitaire, les électriciens et les responsables de la circulation n'y sont pas inclus, ils seront désignés selon les risques de l'entreprise. Vu la situation de l'entreprise Coop Schafisheim (travail en équipe et les week-ends), nous avons besoin de 60 sapeurs-pompiers.

**Vous êtes certainement sous pression avec votre fonction double. Monsieur Strelbel, trouvez-vous encore du temps pour votre famille ?**

C'est une situation d'équilibriste entre le travail et la famille. J'ai appris à cibler mon temps libre, mais un job avec de telles exigences serait impossible sans soutien de ma famille.

**Un grand merci pour cet entretien instructif et votre temps investi. Nous vous souhaitons beaucoup de succès dans la poursuite de vos activités, en espérant sans grands incidents.**



SAPEURS-POMPIERS ÉQUIPÉS DE VÊTEMENTS DE PROTECTION ANTI-FEU ET DE SIGNALISATION

# Equipements de protection vendus aux clients dans toute la Suisse



PLACE TO BE...

# SUISSE PUBLIC 2017 BERNE

## 13 au 16 juin 2017

Le plus grand salon pour les achats des collectivités publiques et des grandes entreprises de Suisse est pour certains d'entre vous déjà une tradition annuelle et bien noté dans les agendas. D'autres n'ont probablement jamais participé à cette exposition spéciale et passionnante.

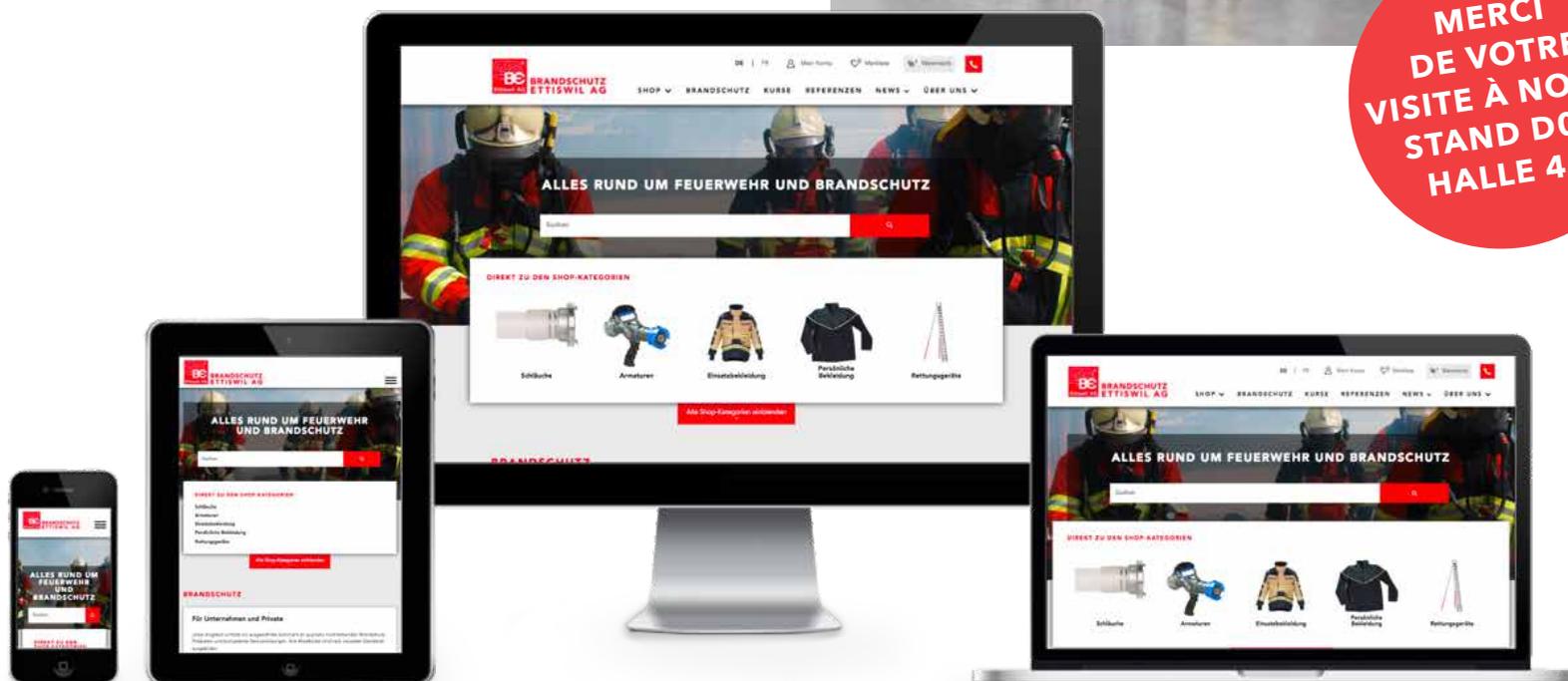
La participation en vaut la peine. Les exposants présentent de nombreuses nouveautés et profitent de l'occasion pour entretenir les bonnes relations avec leur clientèle. Nous nous réjouissons de vous présenter nos nouveautés et d'évo-

quer des thèmes de discussion intéressants et serons heureux de vous accueillir à notre stand, situé dans la partie arrière de la halle des sapeurs-pompiers. Vous trouverez à nouveau quelques articles intéressants de nos fournisseurs (S-Gard, Dönges, Rescue-Tec, fabric wear) et comme déjà annoncé un grand assortiment d'articles POK (armatures d'incendie).

Comme **Highlight absolu**, nous vous présenterons notre tout **nouveau magasin en ligne**. Merci de noter dans votre agenda la date pour l'exposition Suisse Public 2017 à Berne. Vous serez enthousiasmés!



MERCI  
DE VOTRE  
VISITE À NOTRE  
STAND D01,  
HALLE 4.1



Voici un petit avant-goût visuel de notre nouveau magasin en ligne.

ANNONCE

**POK**  
FIREFIGHTING EQUIPMENT

[www.pok.fr](http://www.pok.fr)



MAI 2017 À OCTOBRE 2017

# Agenda Brandschutz

## Cours sapeurs-pompiers Campus Schweiz

### Ouverture de portes par la force en cas de danger

8 septembre 2017,  
Lieu du cours : Brandschutz Ettiswil AG

### Colloque technique – Protégé grâce à votre équipement ?

11 mai 2017, 26 septembre 2017  
Lieu du cours : Centre de formation, Büren a/Aare

### Équipement de protection personnelle – Tout ce que vous devez savoir

25 août 2017  
Lieu du cours : Brandschutz Ettiswil AG

### Tuyaux d'incendie – Entretien et réparation corrects

27 octobre 2017  
Lieu du cours : Brandschutz Ettiswil AG

### Intervention des sapeurs-pompiers pour des feux de voitures électriques et hybrides

29 juin 2017  
Lieu du cours : Brandschutz Ettiswil AG

### Cours certifié pour casques MSA Gallet

7 juillet 2017,  
15 septembre 2017  
Lieu du cours : Brandschutz Ettiswil AG

### Cours technique «kit d'outils pour la protection anti-chutes»

13 octobre 2017  
Lieu du cours : Brandschutz Ettiswil AG

### Équipement de protection personnelle anti-chutes – Achat, expériences pratiques et bases légales

30 juin 2017  
Lieu du cours : Brandschutz Ettiswil AG

### Accidents de machines

17 octobre 2017 ( matin et après-midi ), 18 octobre 2017 ( matin )  
Lieu du cours : Brandschutz Ettiswil AG

**Conseil : Il est possible de vous inscrire à tous les cours sur notre page internet !**

REPORTAGE  
DANS  
BRANDHEISS  
3/2017

## Événements (en langue Allemande)

### Génération Y – Active pour motiver les sapeurs-pompiers

18 août 2017  
Lieu du cours : Brandschutz Ettiswil AG (workshop)

## Autres

### BRANDHEISS n° 4 / 2017

30 juin 2017

### BRANDHEISS n° 5 / 2017

25 août 2017

### BRANDHEISS n° 6 / 2017

27 octobre 2017

### PLACE DE RASSEMBLEMENT n° 42

27 octobre 2017,  
avec BRANDHEISS n° 6

BE-ETTISWIL 
 Find us on Facebook

## Impressum

**EDITEUR**  
Brandschutz Ettiswil AG  
Willisauerstrasse 21  
6218 Ettiswil

**DESIGN**  
Agentur Frontal AG, Willisau

**EDITION**  
3 200 exemplaires en allemand  
800 exemplaires en français  
Paraît 2 x par an

## Downloads

**WWW.BE-ETTISWIL.CH**  
Vous trouverez tous les numéros parus de « PLACE DE RASSEMBLEMENT » en PDF sur notre page internet.

# News de la maison BE-Ettiswil

BE ETTISWIL DIT AU REVOIR

## Depuis plus de 20 ans, Romy Fischer nous a donné des conseils pour une couture stylée !

**N**otre collaboratrice Romy Fischer a pris une retraite bien méritée le 12 décembre 2016. Elle se distinguait par ses connaissances techniques, sa fiabilité dans sa fonction et naturellement par son grand flair pour la mode.

Romy Fischer a mis en place l'atelier de couture chez Brandschutz Ettiswil AG et était responsable de faire connaître notre atelier de vêtements de protection anti-feu dans toute la Suisse.

Nous remercions Romy Fischer pour son engagement et lui souhaitons plein de bonheur et une bonne santé dans cette nouvelle étape de sa vie.



« Depuis plus de 20 ans j'apprécie Brandschutz Ettiswil AG comme bon employeur. »

Romy Fischer

BIENVENUE DANS LE TEAM BE ETTISWIL

## Marianne Muri Schöpfer – Nouvelle collaboratrice dans notre département couture !

**N**ous sommes très heureux d'avoir pu former immédiatement une remplaçante pour Romy Fischer. Marianne Muri Schöpfer est couturière diplômée et habite à Beromünster. Elle est engagée à un temps partiel de 80 %.

Nous sommes persuadés d'avoir trouvé en Marianne Muri Schöpfer une remplaçante humaine et professionnelle et lui souhaitons beaucoup de plaisir dans sa nouvelle fonction.



Marianne Muri Schöpfer